Notificación a las Partes No.. 2017/035
Anexo

**Cuestionario sobre el estado, el comercio y la conservación de pangolines**

El término “espécimen”, en este cuestionario, se utiliza conforme a la definición que figura en el Artículo I, párrafo b) i) y ii)
de la Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Fauna y Flora Silvestres[[1]](#footnote-1)

**A.** **INFORMACIÓN GENERAL Y ESTADO DE LA POBLACIÓN**

***Sírvase proporcionar tanta información como sea posible al responder a las siguientes preguntas;
la información debería cubrir por lo menos los últimos cinco años[[2]](#footnote-2)***

***Se ruega a las partes que ya respondieron a las preguntas del cuestionario de la Notificación de las Partes No. 2014/059, que no vuelvan a presentar los mismos datos, sino que favor añadan cualquier dato o información nueva a las preguntas que se repiten en este cuestionario.***

|  |  |
| --- | --- |
| País |  |
| Función del organismo que completa este cuestionario (Autoridad Administrativa CITES; Autoridad Científica CITES, Autoridad de Vida Silvestre, Policía, Aduanas, Otra) |  |
| Detalles de contacto del organismo(s) que completa(n) este cuestionario |  |
| Persona de contacto (nombre, email, denominación del cargo, función) |  |
| **A.1** | ¿Es su país un Estado del área de distribución de pangolines? | **Sí** [ ]  No [ ] Si responde “Sí”, sírvase indicar qué especies se encuentran en su país. Si responde “No”, sírvase pasar a la Sección B.

|  |  |
| --- | --- |
| **Especie[[3]](#footnote-3)**  |  |
| Pangolín chino (*Manis pentadactyla*) | Sí **[ ]**  No **[ ]**  |
| Pangolín malayo (*Manis javanica*) | Sí **[ ]**  No **[ ]**  |
| Pangolín indio (*Manis crassicaudata*) | Sí **[ ]**  No **[ ]**  |
| Pangolín filipino (*Manis culionensis*) | Sí**[ ]**  No **[ ]**  |
| Pangolín gigante (*Manis gigantea*) | Sí**[ ]**  No **[ ]**  |
| Pangolín terrestre (*Manis temmincki*) | Sí**[ ]**  No **[ ]**  |
| Pangolín arborícola (*Manis tricuspis*) | Sí**[ ]**  No **[ ]**  |
| Pangolín de cola larga (*Manis tetradactyla*) | Sí**[ ]**  No **[ ]**  |

 |
| **A.2** | ¿Existe información reciente sobre el estado de conservación de cada una de las especies de pangolines de su país?Sí [ ]  No [ ] Si responde “Sí”, sírvase proporcionar un enlace, una referencia o información adicional. |
| **A.3** | Basándose en la mejor información disponible, durante los últimos cinco años, la población de pangolines silvestres de su país:

|  |  |
| --- | --- |
| * aumentó
 | [ ]  |
| * se mantuvo estable
 | [ ]  |
| * disminuyó
 | [ ]  |
| * datos insuficientes
 | [ ]  |

Sírvase indicar en qué fuente de información se basa su respuesta (p. ej., indique la referencia y la fecha de la referencia) |
| **A.4** | Sírvase presentar, si se dispone de ellos, datos sobre el estado de cada una de las especies de pangolín en su país y región (por ejemplo, si han disminuido en áreas/provincias específicas, presentes en áreas protegidas específicas etc.).  |
| **A.5** | Sírvase proporcionar datos o información, si están disponibles, sobre el impacto del comercio ilegal (internacional o nacional) y, si es posible, del comercio legal en la población de pangolines silvestres de su país. |

**B. COMERCIO LEGAL/ILEGAL Y MEDIDAS DE OBSERVANCIA**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **B.1** | ¿Se han importado en su país legalmente especímenes de pangolín desde el 1 de enero de 2012 que no estén reflejados en los informes anuales CITES presentados? **[[4]](#footnote-4)**Sí [ ]  No [ ] Sírvase indicar información de cada importación por separado y hacer referencia a los códigos CITES para origen y propósito[[5]](#footnote-5)

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Especie** | **Espécimen (es decir, animal vivo, carne, pieles, escamas u otros)** | **Cantidad** | **Unidad de medida** | **Fecha** | **Origen** | **País de última reexportación** | **Procedencia** | **Propósito** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |

 |
| **B.2** | ¿Se han exportado o reexportado de su país legalmente especímenes de pangolín desde el 1 de enero de 2012 que no estén reflejados en los informes anuales CITES presentados? **[[6]](#footnote-6)** Sí [ ]  No [ ] Sírvase indicar información acerca de cada exportación o reexportación por separado[[7]](#footnote-7)

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Especie** | **Espécimen (es decir, animal vivo, carne, pieles, escamas u otros)** | **Cantidad** | **Unidad de medida** | **Fecha** | **Origen** | **Destino** | **Procedencia** | **Propósito** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |

 |

|  |  |
| --- | --- |
| **B.3** | ¿Ha adoptado su país legislación para regular el comercio internacional de especímenes de especies asiáticas y africanas nativas e importadas de pangolines?Para especies nativas Sí [ ]  No [ ] Para especies importadas Sí [ ]  No [ ] Si responde “Sí”, pase a la pregunta B.3.1 |
| **B.3.1** | Si su respuesta a B.3 es “Sí”, especifique los títulos y disposiciones de dicha legislación para cada especie

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Especie** |  | **Título y disposiciones pertinentes de la legislación** |
| Pangolín indio (*Manis crassicaudata*) | Sí **[ ]**  No **[ ]**  |  |
| Pangolín chino (*Manis pentadactyla*) | Sí **[ ]**  No **[ ]**  |  |
| Pangolín malayo (*Manis javanica*) | Sí **[ ]**  No **[ ]**  |  |
| Pangolín filipino (*Manis culionensis*) | Sí **[ ]**  No **[ ]**  |  |
| Pangolín gigante (*Manis gigantea*) | Sí **[ ]**  No **[ ]**  |  |
| Pangolín terrestre (*Manis temmincki*) | Sí **[ ]**  No **[ ]**  |  |
| Pangolín arborícola (*Manis tricuspis*) | Sí **[ ]**  No **[ ]**  |  |
| Pangolín de cola larga (*Manis tetradactyla*) | Sí **[ ]**  No **[ ]**  |  |

|  |
| --- |
| **Información adicional** |
|  |

 |
| **B.4** | ¿Está regulado el uso nacional de especímenes de pangolín en su país?Sí [ ]  No [ ] Si su respuesta a la pregunta anterior es “Sí”, sírvase pasar a la pregunta B.4.1 |
| **B.4.1** | Sírvase proporcionar información detallada acerca de cómo se regula el comercio nacional y qué formas de uso están permitidas o prohibidas en su país. |
|  |
| **B.5** | ¿Cuáles son las sanciones mínimas y máximas que se pueden imponer conforme a su legislación nacional por la condena de una persona por la caza furtiva, el comercio ilegal, la posesión ilegal o cualquier otra forma de actividad ilegal en relación con especímenes de especies nativas o importadas de pangolines? |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| **B.6** | ¿Se ha realizado algún decomiso de especímenes de pangolín en su país desde el 1 de enero de 2012?Sí [ ]  No [ ] Si responde “Sí”, sírvase completar la información en la planilla en el Anexo 1 |
| **B.6.1** | Sírvase indicar, si es posible, cuántos de los especímenes vivos decomisados a los que se hace referencia en la sección B.6 sobrevivieron y cómo se dispuso de ellos. |
| **B.6.2** | ¿Su país dispone de establecimientos donde puedan realizarse análisis forenses de los especímenes de pangolines decomisados (por ejemplo, escamas, carne)?Sí [ ]  No [ ] Si su respuesta es Sí’, se ruega enumere estos establecimientos: |
| **B.6.3** | Describa los resultados de cualquier análisis forense realizado en los especímenes de pangolines decomisados inlcuidos, entre otros, los decomisos enumerados en la sección B.6. |
| **B.7** | ¿Su país ha establecido reglamentos o procedimientos operativos estándar para gestionar, almacenar o disponer de los especímenes de pangolín confiscados?Sí [ ]  No [ ] Si su respuesta es “Sí”, sírvase indicar si estos procedimientos se aplican a los pangolines vivos y/o a los productos de pangolín y proporcionar detalles: |
| **B.8** | ¿Experimenta su país algún tipo de dificultad para la observancia respecto a la caza furtiva, el comercio ilegal y otras actividades ilegales relativas a los pangolines que desearía resaltar?Sí [ ]  No [ ] Si su respuesta es “Sí”, sírvase ampliar. |
| **B.9** | ¿Existen en su país mejores prácticas de observancia respecto a la caza furtiva, el comercio ilegal y otras actividades ilegales relativas a los pangolines que desearía resaltar?Sí [ ]  No [ ] Si su respuesta es “Sí”, sírvase ampliar |
| **B.10** | ¿Ha aplicado su país algún tipo de medida de observancia destinada a combatir la caza furtiva, el comercio ilegal u otras actividades ilegales relacionadas con los pangolines?Sí [ ]  No [ ] Si su respuesta es “Sí”, sírvase describir dichas medidas. |
| **B.11** | ¿Ha colaborado su país con otros países y/o ha participado su país en operaciones internacionales (por ejemplo, de INTERPOL, la OMA, etc.) destinadas a combatir la caza furtiva, el comercio ilegal u otras actividades ilegales relacionadas con los pangolines?Sí [ ]  No [ ] Si su respuesta es “Sí”, sírvase describir dichas actividades |

**C. EXISTENCIAS Y REGISTRO DE LAS EXISTENCIAS**

|  |  |
| --- | --- |
| **C.1** | ¿Hay en su país existencias de especímenes de pangolín (de propiedad gubernamental o privada)? Sí [ ]  No [ ] Si responde “Sí”, pase a la pregunta C.1.1 |
| **C.1.1** | Si su respuesta a C.1 “Sí”, sírvase incluir tanta información como sea posible en las columnas de abajo[[8]](#footnote-8). |
| **Especie** | **Parte o derivado** | **Volumen** | **Procedencia** | **Antigüedad (es decir, cuándo se constituyeron las existencias)** | **Propiedad privada** | **Propiedad gubernamental(federal, regional, local)** |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
| **C.2** | ¿ Su país cuenta con sistemas establecidos para la gestión de existencias (por ejemplo, registro y/o sistemas de certificación?Sí [ ]  No [ ] Si responde ‘Sí’, describa estos sistemas lo más detalladamente posible: |
| **C.3** | Considera que el material de identificación y desarrollo de capacidad en su país, en términos de cumplimiento de la legislación nacional aplicable y los sistemas de gestión de existencias, es: Adecuado [ ] Inadecuado [ ] Otro [ ] Sírvase proporcionar detalles adicionales. |

**D. POBLACIONES DE PANGOLINES EN CAUTIVIDAD**

***Para lo siguiente, sírvase proporcionar tanta información como sea posible, cubriendo por lo menos los últimos cinco años (agregue líneas adicionales si es necesario).***

|  |  |
| --- | --- |
| **D.1** | ¿Se mantienen pangolines en cautividad en su país?Sí [ ]  No [ ] Si ‘Sí’, pase a la pregunta D.1.1 |
| **D.1.1** | Si su respuesta a D.1 es ‘Sí’, sírvase completar las columnas de abajo |
| **Nombre del establecimiento** | **Especies mantenidas** | **Finalidad de la recolección[[9]](#footnote-9) (incluya todo lo que se aplique)** |
|   |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **D.2** | ¿Se crían pangolines en cautividad en su país? Sí [ ]  No [ ] Si responde “Sí”, pase a la pregunta D.2.1 |
| **D.2.1** | Si su respuesta a D.2 es ‘Sí’, sírvase completar las columnas de abajo |
| **Nombre del establecimiento** | **Especies mantenidas** | **Finalidad de la recolección[[10]](#footnote-10) (favor enumerar todo lo que se aplique)** |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  | Incluya información adicional aquí: |
| **D.3** | ¿Se crían pangolines en cautividad para fines comerciales?Sí [ ]  No [ ] Si ‘Sí’, pase a la pregunta D.3.1 |
| **D.3.1** | Si su respuesta a la pregunta D.3 es ‘Sí’, sírvase completar las columnas de abajo |
| **Nombre del establecimiento** | **Especie** | **Propósito de la cría[[11]](#footnote-11) (favor enumerar todo lo que se aplique)** | **Producción al año** | **Índice de mortalidad al año** |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
| **D.4** | Si su respuesta a la pregunta D.2 o D.3 es ‘Sí’, se ruega que presente información sobre las prácticas de gestión y los controles establecidos para evitar que partes y derivados entren el comercio ilegal por medio de estos establecimientos. |
| **D.5** | Favor incluir información sobre cualquier novedad en materia de actividades de cría en cautividad en su país. |

**E. GESTIÓN DE LA DEMANDA, EDUCACIÓN Y CONCIENCIACIÓN**

|  |  |
| --- | --- |
| **E.1** | ¿Se ha tomado alguna medida en su país para gestionar la demanda de especímenes de pangolín? Sí [ ]  No [ ]  |
| **E1.1** | Si su respuesta a E.1 es ‘Sí’, sírvase describir la índole y los resultados de dichas medidas de gestión.  |
| **E.2** | ¿Se ha emprendido alguna acción educativa y/o de concienciación en su país respecto al comercio ilegal internacional, la caza furtiva y otras actividades ilegales relacionadas con los pangolines?Sí [ ]  No [ ]  |
| **E.2.1** | Si su respuesta a E.2 es ‘Sí’, sírvase describir dichas actividades.  |
| **E.3** | ¿Se ha emprendido alguna acción educativa y/o de concienciación en su país respecto al comercio ilegal internacional, la caza furtiva y otras actividades ilegales relacionadas con los pangolines?Sí [ ]  No [ ]  |
| **E.3.1** | Si su respuesta a E.3 es ‘Sí’, sírvase describir dichas actividades.  |

**ANEXO 1. Formato para la presentación de información sobre comercio ilegal[[12]](#footnote-12)**

***Sírvase agregue líneas adicionales a las dos siguientes tablas si es necesario.***

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Fecha del decomiso** | **Especies** | **Descripción del espécimen** |  **Cantidad** | **Unidad** | **Lugar del incidente** | **Organismo de detección[[13]](#footnote-13)** | **Motivo de la incautación2** | **Medios de transporte 3** | **Método de ocultamiento** | **Presunto país de origen** | **País(es) de tránsito** | **Presunto destino final** | **Valor estimado en el país (opcional)** | **Nacionalidad de los delincuentes (opcional)** | **Ley bajo la cual se presentaron los cargos (conveniente)** | **Sanción (conveniente)** | **Cómo se dispuso de los especímenes confiscados4 (conveniente)** |
| **A** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **B** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **C** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **D** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **E** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **F** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **G** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **H** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **I** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

1Seleccione la opción: Policía, Aduanas, Organismo de Vida Silvestre

otros (sírvase especificar)

2Seleccione la opción: Sin permiso CITES; declaración falsa, cruce ilegal; otros (sírvase especificar)

3 Seleccione la opción: aeropuerto, puerto terrestre, puerto marítimo

4 Seleccione la opción: Devuelto al país de exportación; zoológicos públicos o jardines botánicos; cetros de rescate designados; establecimientos privados aprobados; Eutanasia; otros (sírvase especificar)

En relación con los decomisos indicados arriba (A, B, C...), sírvase proporcionar también para cada caso (haciendo referencia a la misma letra), donde sea posible, la siguiente información acerca de enjuiciamientos y condenas penales:

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Número de personas arrestadas** | **Número de personas enjuiciadas** | **Delito penal (caza furtiva, posesión ilegal, comercio ilegal)** | **Número de casos judiciales** | **Número de personas condenadas** | **Sanciones** |
| **A** |  |  |  |  |  |  |
| **B** |  |  |  |  |  |  |
| **C** |  |  |  |  |  |  |
| **D** |  |  |  |  |  |  |
| **E** |  |  |  |  |  |  |
| **F** |  |  |  |  |  |  |
| **G** |  |  |  |  |  |  |
| **H** |  |  |  |  |  |  |
| **I** |  |  |  |  |  |  |

|  |
| --- |
| Información adicional |
|  |

***TRas completer esta pregunta, favos pasar a la pregunta B.6.1.***

1. (b) “Espécimen” significa:

 (i) todo animal o planta, vivo o muerto;

 (ii) en el caso de un animal de una especie incluida en los Apéndices I y II, cualquier parte o derivado fácilmente identificable; en el caso de un animal de una especie incluida en el Apéndice III, cualquier parte o derivado fácilmente identificable que haya sido especificado en el Apéndice III en relación a dicha especie [↑](#footnote-ref-1)
2. Sírvase usar hojas adicionales para las preguntas, si fuera necesario. [↑](#footnote-ref-2)
3. La nomenclatura del cuestionario sigue la nomenclatura estándar adoptada por la Conferencia de las Partes en la CITES, que reconoce que todas las especies de pangolines están en el género *Manis*. [↑](#footnote-ref-3)
4. No es necesario incluir los datos que ya se proporcionaron en los informes anuales CITES. [↑](#footnote-ref-4)
5. Véase la Resolución Conf. 12.3 (Rev. CoP16)<http://www.cites.org/esp/res/12/12-03R16.php>. [↑](#footnote-ref-5)
6. No es necesario incluir los datos que ya se proporcionaron en los informes anuales CITES. [↑](#footnote-ref-6)
7. Consulte los códigos CITES para Procedencia y Propósito en la Resolución Conf. 12.3 (Rev. CoP16) <http://www.cites.org/esp/res/12/12-03R16.php>. [↑](#footnote-ref-7)
8. Sírvase marcar la columna pertinente para indicar si las existencias son de propiedad gubernamental o privada. [↑](#footnote-ref-8)
9. ej. Para exhibiciones en zoológicos, rehabilitación, investigación, etc. [↑](#footnote-ref-9)
10. ej. Para exhibiciones en zoológicos, rehabilitación, investigación, etc. [↑](#footnote-ref-10)
11. Ej. Para consumo humano, cuero, escalas., mercado nacional/internacional, etc. [↑](#footnote-ref-11)
12. Véase la pregunta B6 de este cuestionario [↑](#footnote-ref-12)
13. p. ej. Policía, Aduanas, Organismo de Vida Silvestre [↑](#footnote-ref-13)